

# Inhalt

## **Vorbemerkungen 11**

Athen und Jerusalem – Nahostkonflikt – Zahlen – Das Wort Bibel

## **Die hebräische Bibel 29**

Einheitsfragen – Patchwork beim Durchzug durch das Rote Meer – Die Bibel im Film – Ausgrabungsgeschichten – U-Bahn-Station Klosterstraße – Schöpfungsgeschichten – Sintflut – Gewalt – Buch und Bibliothek – Hebräische Bibel und Altes Testament – Ein Tora-Schreiber im Jüdischen Museum – Überlieferung der hebräischen Bibel – Fingerübung eins zum Übersetzen – Qumran

## **Septuaginta und Vulgata 109**

Die Übersetzung der siebenzig – Paulus und die Folgen – Christliche Septuaginta – Die christliche Bibel – Nag Hammadi – Codex Sinaiticus – Vulgata – Inspiration – Hieronymus zum Übersetzen – Fingerübung zwei zum Übersetzen – Augustinus an Hieronymus – Typologie und Allegorie – Ezechiel unter Kalkschichten – Ephraim der Syrer über die Perle – Durrow, Lindisfarne, Kells – Raumstation ISS – Lateinische Bibeln

## **Volkssprachliche Bibeln im Mittelalter 199**

Übersetzungsversuche – Leseverbote, Übersetzungsverbote – Die Bibel des Mittelalters – Deutsche Bibeldrucke vor Luther – Volkssprachliche Bibeln in Europa – John Wyclif – Fingerübung drei zum Übersetzen

## **Die Lutherbibel 248**

Wartburg – Wittenberg – Das Ei des Erasmus – Septembertestament – Playmobil – Angriff und Verteidigung – Die gantze Heilige Schrift Deudsch – Das Alte Testament – Speisegebote – Genesis – Comma Johanneum – Sprachrichtigkeit – Sprachmächtigkeit – Hebräisch – Halleluja – Wörtlichkeit – Tölpel – Kosten des Biblizismus – Antisemitismus – Römerbrief – Bibeldruck nach Luthers Tod – Die wissenschaftliche Karte – Fingerübung vier zum Übersetzen – Revisionen im 20. Jahrhundert – Das Urteil der Nachwelt – Was blieb

## **Luthers langer Schatten 436**

William Tyndale – Thomas Mores Kritik – King James Bible – Die Lincoln-Bibel – Die Bibeln der Beagle – Die Buber-Rosenzweig-Bibel – Die Rezension von Kracauer – Bibeln, Bibeln – Nachwort

## **Literaturverzeichnis 483**

## **Abbildungsnachweis 492**

## **Namenregister 493**

## **Sachregister 501**